

[Text]

the Production of Papers and you were kind enough to send me what you had up to the end of January. I have had a chance of going through the files and I appreciate the concern you have expressed that the PCBs left when the Dew Line sites—some 22, I believe—were abandoned, that they be cleaned up and that this work gets done right away. Going through the correspondence, I appreciate as well that it is a problem that people have known about for a number of years, that there has been years of inactivity, that various departments were not willing to take responsibility for it and people essentially were just sort of ignoring the problem and hoping it would go away. Instead of going away, PCBs have been leaking into the environment and, as I understand it, some major problems exist up there. Can you tell me what is planned for this summer in terms of the cleanup?

Mr. Crombie: I can refresh myself on the information about this, but my understanding is that between July and September there will be cleaning up done with respect to the fuels and lubricants. We have carried out a community consultation program for the last little while, I think some 14 communities. That, of course, will continue. I do not know if anybody else wants to add anything. Mr. Faulkner, the Assistant Deputy Minister for the Northern Affairs Program, perhaps has a word to say.

Mr. N. Faulkner (Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, the survey has been completed. The cleanup will proceed using DND officials, with the support of officials of other government departments, primarily DIAND and DOE. They will follow the procedures under the Environmental Contaminants Act, I believe, and all the PCBs and other toxic chemicals that they may identify will be removed. The USAF have agreed to remove these and an exception has been made to take these chemicals out of the country.

I also understand there may well be a couple of other of the older sites—not Dew Line sites—which may have contaminants on them and we are proceeding to investigate those and to make sure they are cleared and any dangerous or hazardous materials removed.

Mr. de Jong: How many litres of PCBs are there up there, after your survey?

Mr. Faulkner: Mr. Chairman, I would only mislead you if I tried to come up with a number. The figure I have seen was strictly an extrapolation of I think five sites that were checked in detail.

• 2135

So I do not think there is a precise amount determined as yet. I will recheck that and if we have a figure I will certainly make it available to the committee, but I do not believe it exists.

[Translation]

avancée de préalerte). J'ai déposé une demande en ce sens dans les avis de motion pour la production de document et vous avez bien voulu m'envoyer ce que vous possédiez à la fin du mois de janvier. J'ai pu les parcourir et j'ai pu constater que vous vouliez que les BPC laissés sur place lorsque les sites de la ligne DEW, environ 22, je crois, ont été abandonnés, soient enlevés le plus rapidement possible. En parcourant cette correspondance, j'ai constaté que les gens étaient conscients de ce problème depuis déjà un certain nombre d'années sans que quiconque ait fait quoi que ce soit à ce sujet pour autant et que les ministères ne voulaient pas s'en charger et que chacun s'en désintéressait en espérant que ce problème allait se volatiliser. Ce n'est pas le cas et les BPC s'infiltrèrent maintenant un peu partout et des problèmes graves se posent là-bas maintenant, si j'ai bien compris. Pouvez-vous me dire ce que vous comptez nettoyer cet été?

M. Crombie: Je pourrais peut-être relire ce qui existe à ce sujet, mais je crois qu'entre juillet et septembre les carburants et lubrifiants seront assainis. Nous avons effectué un petit sondage dans 14 collectivités je crois. Ce programme de consultation continuera, c'est certain. Je ne sais pas si quelqu'un d'autre voudrait ajouter quoi que ce soit. M. Faulkner, sous-ministre adjoint chargé du Programme des affaires du Nord, voudrait peut-être ajouter un mot ou deux.

M. N. Faulkner (sous-ministre adjoint, Programme des affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Monsieur le président, ce sondage est maintenant terminé. Ce nettoyage se fera par les fonctionnaires du ministère de la Défense, en collaboration avec ceux des ministères des Affaires indiennes et du Nord et de l'Environnement principalement. Ils suivront les procédures établies aux termes de la Loi sur les contaminants de l'environnement et tous les BPC et autres produits chimiques toxiques qu'ils identifieront seront enlevés. L'Armée de l'air américaine a accepté de les enlever et ces produits chimiques seront, grâce à une mesure exceptionnelle, retirés du pays.

Je crois que deux autres sites plus anciens, non pas des sites de la ligne DEW—renferment peut-être des contaminants, mais nous sommes en train de le vérifier et de nous assurer que toute matière dangereuse qui pourrait s'y trouver sera retirée.

M. de Jong: Combien de litres de BPC se trouvent là-bas, à la suite de l'enquête que vous avez effectuée?

M. Faulkner: Monsieur le président, je ne peux pas vous citer de chiffres précis; je vous induirais en erreur si je le faisais. Cinq sites ont été vérifiés dans le détail et le chiffre que j'ai vu n'était qu'une extrapolation de ces sites.

Je ne pense donc pas qu'un montant précis ait été déterminé pour l'instant. Mais je le revérifierai et si ce chiffre existe, je le ferai parvenir au Comité, bien que j'en doute.